



**ZMLUVA O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA**

č. 1153 / 2023

Žilina dopravné napojenie na Križovatku Obchodná ul.

medzi

**Mesto Žilina** so sídlom Námestie obetí Komunizmu 1, 011 31 Žilina  
IČO: 00321796

v mene ktorého koná

Mgr. Peter Fiabáne, primátor mesta

- ďalej len „oprávnený“ -

a

spoločnosťou **DEA FIN, s.r.o.**

so sídlom Hálkova 3, 01001 Žilina

IČO: 36403741

zapísanou v obchodnom registri Okresného súdu Žilina , odd. Sro, vložka č. 13400/L

zastúpenou

Ludvikom Kuckom, konateľom

- ďalej len „povinný“ -

a

spoločnosťou **Immo - Log - SK Alpha s. r. o.**

so sídlom Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava

IČO: 36 531 952

zapísanou v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 22783/B

zastúpenou

Ing. Štefanom Csémim, na základe plnej moci

a

Ing. Františkom Vojčíkom, na základe plnej moci

- ďalej len „investor“ -

**Oprávnený a povinný a investor** ďalej spolu nazývané ako „Zmluvné strany“.



1.Nehnuteľnosti .....	3
2.Zriadenie vecného bremena .....	3
3.Obsah vecného bremena .....	3
4.Povaha a doba trvania vecného bremena .....	3
5.Rozdelenie nehnuteľností .....	3
6.Odplata .....	4
7.Náklady .....	4
8.Záverečné ustanovenia .....	4

## 1. Nehnutelnosti

- 1.1 **Povinný** je výlučným vlastníkom pozemku parcely registra „C“ parc. č. 7930/116, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie výmera 12 m<sup>2</sup>, v katastrálnom území Žilina, obec Žilina, okres Žilina zapísané na Liste vlastníctva č.10777, vedenom Okresným úradom Žilina odborom katastrálnym (ďalej len „**povinný pozemok**“).

Výpis z katastra nehnuteľností ohľadne **povinného pozemku** je pripojený k tejto zmluve ako **príloha 1**.

- 1.2 Zámere vynechané

- 1.3 **Oprávnený** je vlastníkom Stĺpu trolejového vedenia a elektrickej prípojky na siete technického vybavenia územia. Užívanie Stĺpu trolejového vedenia a elektrickej prípojky na siete technického vybavenia územia bolo povolené kolaudačným rozhodnutím č.j. 02555/2023/OD-46 vydaným Žilinským samosprávnym krajom, odbor dopravy dňa 19.1.2023 a právoplatným dňa 1.3.2023.

Tento stĺp trolejového vedenia a elektronickej prípojka sa sčasti nachádza na **povinnom pozemku** (ďalej len „**Stĺp trolejového vedenia a prípojka**“).

**Stĺp trolejového vedenia a prípojka** slúžia potrebám prevádzky trolejbusovej dopravy na križovatke na Obchodnej ulici v Žiline

## 2. Zriadenie vecného bremena

**Povinný** zriaďuje touto zmluvou v prospech **oprávneného k povinnému pozemku vecné bremeno** („in personam“) pre umiestnenie, uloženie, umiestnenie a užívanie **Stĺpu trolejového vedenia a prípojky** vrátane ich údržby, opráv, preloženia alebo iných stavebných úprav ako aj prípadného odstránenia a pre prístup a príjazd k **Stĺpu trolejového vedenia a prípojka** za účelom ich údržby, opráv, preloženia alebo iných stavebných úprav vrátane ich prípadného odstránenia, a to s obsahom dohodnutým v čl. 3 ods. 3.1 (ďalej len „**vecné bremeno**“). Rozsah vecného bremena nie je nijako obmedzený.

## 3. Obsah vecného bremena

- 3.1 **Oprávnený** je na základe práva zodpovedajúceho **vecnému bremenu** najmä oprávnený

- uložiť eklektickú prípojku pod povrch **povinného pozemku** a umiestniť na povinnom pozemku stĺp trolejového vedenia vrátane jeho betónovej základovej konštrukcie a tieto neobmedzene a výlučne užívať;
- vykonávať údržby, opravy, preloženie **Stĺpu trolejového vedenia a prípojky** alebo iné ich stavebné úpravy ako aj **Stĺp trolejového vedenia a prípojku** odstrániť; a
- kedykoľvek vstupovať a vchádzať na **povinný pozemok** zaťažený **vecným bremenom** za účelom opráv, údržby, preloženia alebo iných stavebných úprav **Stĺpu trolejového vedenia a prípojky** ako aj za účelom ich prípadného odstránenia a umožniť všetkým tretím osobám povereným vykonávaním opráv, údržby, preloženia alebo iných stavebných úprav **Stĺpu trolejového vedenia a prípojky** ako aj jej prípadného odstránenia vstup a vjazd na **povinný pozemok** zaťažený **vecným bremenom**.

- 3.2 **Oprávnený** právo uvedené v čl. 3 ods. 3.1 zodpovedajúce **vecnému bremenu** týmto prijíma a **povinný** sa zaväzuje výkon tohto práva umožniť a strpieť.

**Povinný** je povinný urobiť všetko pre zaistenie nerušeného a neobmedzeného výkonu práva uvedeného v čl. 3 ods.3.1, hlavne sa zdržať všetkých úkonov, ktoré by výkonu práva uvedeného v čl. 3 ods. 3.1 bránili alebo ho obmedzovali.

## 4. Povaha a doba trvania vecného bremena

- 4.1 Právo zodpovedajúce **vecnému bremenu** sa zriaďuje v prospech **oprávneného** („in personam“). **Vecné bremeno** sa zriaďuje na dobu neurčitú.

- 4.2 Právo zodpovedajúce **vecnému bremenu** vznikne vkladom do katastra nehnuteľností.

## 5. Rozdelenie nehnuteľností

- 5.1 Zámere vynechané

- 5.2 Ak dôjde k rozdeleniu **povinného pozemku**, bude **vecné bremeno** viaznuť na všetkých novovzniknutých parcelách, ktoré sú dotknuté **vecným bremenom**

**Povinný** sa zaväzuje vykonať všetko nevyhnutné pre rozšírenie **vecného bremena** na všetky novovzniknuté parcely.



## 6. Odplata

6.1 Povinný zriaďuje vecné bremeno bezodplatne.

## 7. Náklady

7.1 Každá zmluvná strana nesie vlastné náklady spojené s uzavretím tejto zmluvy.

Náklady na povolenie vkladu práva zodpovedajúceho vecnému bremenu zriaďovanému touto zmluvou do katastra nehnuteľností nesie oprávnený

7.2 Všetky náklady vznikajúce v súvislosti s údržbou a opravami Stípa trolejového vedenia a prípojky nesie oprávnený s výnimkou nákladov, za ktorých vznik oprávnený nezodpovedá.

Náklady na zachovanie a údržbu povinných pozemkov nesie povinný.

## 8. Záverečné ustanovenia

8.1 Ak sú alebo sa stanú niektoré ustanovenia tejto zmluvy úplne alebo z časti neplatnými alebo pokiaľ by v tejto zmluve niektoré ustanovenia chýbali, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatného alebo chýbajúceho ustanovenia dohodnú zmluvné strany také platné ustanovenie, ktoré zodpovedá zmyslu a účelu neplatného alebo chýbajúceho ustanovenia.

8.2 Vedľajšie ústne dohody k tejto zmluve neboli urobené. Zmeny tejto zmluvy musia byť urobené písomnou formou s úradným overením.

To isté platí aj pre zmenu tohto ustanovenia o písomnej forme.

8.3 Investor je kedykoľvek oprávnený previesť práva a povinnosti z jednotlivej zmluvy na podnik spojený s investorom („prevod zmluvy“). Povinný a oprávnený s takým prevodom zmluvy od začiatku súhlasia. Prevod zmluvy je účinný voči povinnému a oprávnenému najneskôr vtedy, keď investor oprávnenému a povinnému prevod zmluvy písomne oznámi. Za predpokladu, že bude potrebná v tejto súvislosti akákoľvek súčinnosť zo strany povinného alebo oprávneného, zaväzuje sa ju títo bezodkladne poskytnúť.

8.4 Oprávnený a povinný nie sú oprávnení robiť si reklamu menom „Kaufland“, logom „Kaufland“, dôvernými informáciami investora alebo obrázkami samoobslužných obchodných domov investora, alebo tieto zverejňovať v prospektoch, tlači, na internete alebo iných médiách.

8.5 Povinný a oprávnený berú na vedomie a je im známe, že investor nepodporuje ani nestrpí akékoľvek priame alebo nepriame poskytovanie výhod na dosiahnutie zmluvných cieľov. Pri porušení tohto ustanovenia povinným alebo oprávneným má investor právo na odstúpenie zmluvy. Zmluvná strana, ktorá porušila tento záväzok navyše zodpovedá za všetky následky vyplývajúce z porušenia tohto ustanovenia.

8.6 Zmluvné strany sa zaväzujú nakladať so všetkými informáciami, správami, poznatkami a podkladmi týkajúcimi sa obchodných alebo technických záležitostí ostatných zmluvných strán dôverne a tieto neprístupniť tretej osobe bez písomného súhlasu dotknutej zmluvnej strany, ak právne predpisy nestanovujú inak. Zmluvné strany sú si vedomé toho, že všetky informácie poskytnuté druhej zmluvnej strane v rámci rokovani o uzatvorení tejto zmluvy a všetkých s ňou súvisiacich zmlúv sú podľa § 271 obchodného zákonníka dôverné. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva, vrátane jej príloh, bude zverejnená na webovom sídle oprávneného. Oprávnený je povinný povinného o jej zverejnení bezodkladne písomne informovať.

8.7 Táto zmluva je platná a účinná dňom jej podpisu všetkými zmluvnými stranami s výnimkou účinnosti vo vzťahu k oprávnenému. Vo vzťahu k oprávnenému sa táto zmluva stáva účinnou dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

8.8 Táto zmluva sa uzatvára v piatich vyhotoveniach v slovenskom jazyku, Každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení zmluvy. Dve vyhotovenia dostane príslušný katastrálny úrad ako prílohu k návrhu na povolenie vkladu práva zodpovedajúceho vecnému bremenu do katastra nehnuteľností.

Návrh na vklad vecného bremena podľa tejto zmluvy podá oprávnený





8.9 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:

1. výpis z katastra nehnuteľností ohľadom **povinného pozemku**,

2.  
3. Kópia plnej moci pre Ing. Štefana Csémiho na podpis tejto zmluvy za investora,  
4. Kópia plnej moci pre Ing. Františka Vojčíka na podpis tejto zmluvy za investora.  
8.10 **Zmluvné strany** výslovne prehlasujú, že si túto zmluvu pred podpisom prečítali a uzavreli ju po vzájomnom prerokovaní na základe ich slobodnej a vážnej vôle, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. To potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi na tejto zmluve.

Oprávnený

V Žiline, dňa

Povinný

V Žiline, dňa

Mesto Žilina

Mgr. Peter Fiabáne, primátor mesta

DEA Fin, s.r.o.

Ludvik Kuckó, konateľ

Investor

V Bratislave, dňa

za Immo - Log - SK Alpha s. r. o.

Ing. František Vojčík  
(na základe plnej moci)

za Immo - Log - SK Alpha s. r. o.

Ing. Štefan Csémi  
(na základe plnej moci)

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 511 Žilina  
Obec : 517402 Žilina  
Katastrálne územie : 874604 Žilina

Dátum vyhotovenia : 24.11.2023  
Čas vyhotovenia : 10:51:32  
Údaje platné k : 23.11.2023 18:00:00

Výpis je nepoužiteľný na právne úkony

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 10777  
ČIASTOČNÝ

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Parcely registra „C“ evidované na katastrálnej mape

Počet parcel: 1

Parcelné číslo	Výmera v m <sup>2</sup>	Druh pozemku	Spôsob využívania pozemku	Druh chránenej nehnuteľnosti	Spoločná nehnuteľnosť	Umiestnenie pozemku	Druh právneho vzťahu
7930/116	12	Zastavaná plocha a nádvorie	22		1	1	

Iné údaje:  
Bez zápisu

Ostatné PARCELY registra „C“ nevyžiadané.

Legenda

Spôsob využívania pozemku

- 22 Pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba - cestná, miestna a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, chodník, nekryté parkovisko a ich súčasti

Spoločná nehnuteľnosť

- 1 Pozemok nie je spoločnou nehnuteľnosťou

Umiestnenie pozemku

- 1 Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY Z PRÁVA K NEHNUTEĽNOSTI

Vlastník

Počet vlastníkov: 1

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	Spoluvlastnícky podiel
2	<b>DEA FIN,s.r.o., Hálkova 3, Žilina, PSČ 01001, SR, IČO: 36403741</b>	1/1
	Titul nadobudnutia	
	V 9459/2020 - Kúpna zmluva, vklad povolený dňa 16.10.2020 - 6002/20;	
	Iné údaje	
	Vecné bremeno spočívajúce v povinnosti vlastníka umožniť vstupovať, vchádzať a prechádzať pešo a osobnými motorovými vozidlami v celom rozsahu cez nehnuteľnosť: pozemok registra CKN parc.č. 7930/117 - zast. plocha a nádvorie o výmere o výmere 477 m <sup>2</sup> - v p r o s p e c h vlastníka nehnuteľnosti: pozemok registra CKN parc.č. 7930/52 - ostatná plocha o výmere 234 m <sup>2</sup> , pozemok registra CKN parc.č. 7930/86 - zast. plocha a nádvorie o výmere 1602 m <sup>2</sup> , pozemok registra CKN 7930/118 - ostatná plocha o výmere 38 m <sup>2</sup> - V 3233/2020 - 2752/20; zápisom GP č. 30/2020 - G1-1089/2020 - z pôvodnej CKN parc.č. 7930/117 - vytvorená CKN parc.č. 7930/119 - Z 4845/2020 - 3725/20; Z - 5944/2020 - 4107/20, 6002/20;	
	Poznámky	
	Bez zápisu.	

### Správca

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	K nehnuteľnosti K vlastníkovi
Neevidovaní		

### Nájomca

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	K nehnuteľnosti K vlastníkovi
Neevidovaní		

### Iná oprávnená osoba

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	K nehnuteľnosti K vlastníkovi
Neevidovaní		

## ČASŤ C: ĎARCHY

K nehnuteľnosti K vlastníkovi	Obsah
<b>Vlastník poradové číslo 2</b>	V 10492/2018 - Zmluva o zriadení záložného práva k nehnuteľnosti číslo: 000616A/CORP/2018 - v prospech: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Želetavská 1525/1, 14092 Praha 4 - Michle, IČO: 64948242 - na nehnuteľnosti: pozemok registra CKN parc.č. 7930/52 - ostatná plocha o výmere 2697 m <sup>2</sup> - vklad povolený dňa 29.11.2018 - 8890/18; GP č. 91/18 - parc.č. 7930/86-143/19, zápisom GP č. 15/2020 - G1-418/2020 - z pôvodnej CKN parc.č. 7930/52, 7930/86 - vytvorené CKN parc.č. 7930/88-7930/118 - Z 2574/2020 - 2590/20; zápisom GP č. 30/2020 - G1-1089/2020 - z pôvodnej CKN parc.č. 7930/117 - vytvorená CKN parc.č. 7930/119 - Z 4845/2020 - 3725/20; Z - 5944/2020 - 4107/20, 6002/20;



<b>Vlastník poradové číslo 2</b>	<p>V 7180/2019 - Zmluva o zriadení záložného práva k nehnuteľnosti číslo: 000616J/CORP/2018 - v prospech: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., IČO: 64948242, Želetavská 1525/1, 14092 Praha 4 - Michle, ČR - na nehnuteľnosti: pozemok registra CKN parc.č. 7930/52 - ostatná plocha o výmere 1967 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/86 - zast. plocha a nádvorie o výmere 730 m<sup>2</sup>, Rozostavaná stavba rozostavaný bytový dom bez súp. čísla na pozemku registra CKN parc.č. 7930/86 - zast. plocha a nádvorie o výmere 730 m<sup>2</sup> - vklad povolený dňa 18.09.2019 - 8217/19;zápisom GP č. 15/2020 - G1-418/2020 - z pôvodnej CKN parc.č. 7930/52, 7930/86 - vytvorené CKN parc.č. 7930/88-7930/118 - Z 2574/2020 - 2590/20;zápisom GP č. 30/2020 - G1-1089/2020 - z pôvodnej CKN parc.č. 7930/117 - vytvorená CKN parc.č. 7930/119 - Z 4845/2020 - 3725/20; Z - 5944/2020 - 4107/20, 6002/20;</p>
<b>Vlastník poradové číslo 2</b>	<p>Vecné bremeno spočívajúce v povinnosti vlastníka umožniť vstupovať, vchádzať a prechádzať pešo a osobnými motorovými vozidlami v celom rozsahu cez nehnuteľnosť: pozemok registra CKN parc.č. 7930/117 - zast. plocha a nádvorie o výmere 477 m<sup>2</sup> - v p r o s p e c h vlastníka nehnuteľností: pozemok registra CKN parc.č. 7930/52 - ostatná plocha o výmere 234 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/86 - zast. plocha a nádvorie o výmere 1602 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN 7930/118 - ostatná plocha o výmere 38 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/88 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/89 - zast. plocha a nádvorie o výmere 11 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/90 - zast. plocha a nádvorie o výmere 11 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/91 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/92 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/93 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/94 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/95 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/96 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/97 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/98 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/99 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/100 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/101 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/102 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/103 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/104 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/105 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/106 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/107 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/108 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/109 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/110 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/111 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/112 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/113 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/114 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/115 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/116 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup> - V 3233/2020 - 2752/20; zápisom GP č. 30/2020 - G1-1089/2020 - z pôvodnej CKN parc.č. 7930/117 - vytvorená CKN parc.č. 7930/119 - Z 4845/2020 - 3725/20; Z - 5944/2020 - 4107/20, 6002/20;</p>

<p><b>Vlastník poradové číslo 2</b></p>	<p>Vecné bremeno, ktorému zodpovedá právo prechodu pešo cez nehnuteľnosť: pozemok registra CKN parc.č. 7930/52 - zast. plocha a nádvorie o výmere o výmere 234 m<sup>2</sup> - v p r o s p e c h vlastníka nehnuteľností: pozemok registra CKN parc.č. 7930/86 - zast. plocha a nádvorie o výmere 1602 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/88 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/89 - zast. plocha a nádvorie o výmere 11 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/90 - zast. plocha a nádvorie o výmere 11 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/91 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/92 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/93 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/94 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/95 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/96 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/97 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/98 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/99 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/100 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/101 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/102 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/103 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/104 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/105 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/106 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/107 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/108 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/109 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/110 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/111 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/112 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/113 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/114 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/115 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/116 - zast. plocha a nádvorie o výmere 12 m<sup>2</sup>, pozemok registra CKN parc.č. 7930/117 - zast. plocha a nádvorie o výmere 470 m<sup>2</sup> - V 6694/2020 - 4132/20;6002/20;</p>
<p><b>Vlastník poradové číslo 2</b></p>	<p>Vecné bremeno, ktorému zodpovedá povinnosť strpiet' umiestnenie elektroenergetického zariadenia, jeho prevádzky údržbu, a tiež neobmedzený prístup a príjazd k nemu v ktoromkoľvek čase a v ročnom období, vedenie a uloženie inžinierskych sietí, ich údržbu, opravy, preloženie, ako aj ich prípadné odstránenie, a tiež prístup k uloženým inžinierskym sietiam, a to v rozsahu vyznačenom geometrickým plánom č. 45/2020 - G1-1510/2020 - k nehnuteľnosti: pozemok registra CKN parc.č. 7930/52 - zast. plocha a nádvorie o výmere 234 m<sup>2</sup> - v p r o s p e c h: Stredoslovenská distribučná, a.s., IČO: 36442151, Pri Rajčianke 2927/8, 01047 Žilina - V-8939/2020 - 5569/20;6002/20;</p>

**Výpis je nepoužiteľný na právne úkony**

Splnomocnenie expanzia skupiňa II / Vollmacht Expansion Gruppe II  
Slovensko / Slowakei

**Splnomocnenie**

**Immo - Log - SK Alpha s.r.o.**, so sídlom  
Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava,  
IČO: 36 531 952, zapísaná v Obchodnom  
registri Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel Sro, vložka č. 22783/B (ďalej len  
„Spoločnosť“),

zastúpená konateľmi

pani Janette Kučerková  
bytom:

Slovenská republika

a

pánom Ing. Branislavom Brunovským  
bytom:

Slovenská Republika

ktorí vyhlasujú, že neboli odvolaní z funkcie  
konateľa spoločnosti Immo - Log - SK Alpha  
s.r.o. ich funkcia nezanikla a že sú  
oprávnení k udeleniu tohto splnomocnenia,

**udeľuje nasledujúce splnomocnenie**

pánovi **Ing. Štefanovi Csémimu**  
dátum narodenia:  
bytom:

Slovenská republika,  
Číslo OP:

(ďalej len „Splnomocnenec“)

na zastupovanie Spoločnosti vždy spoločne  
s jedným splnomocnencom skupiny I  
a oprávňuje Splnomocnenca na území  
Slovenskej republiky podľa svojho  
uváženia:

1. na nadobúdanie, výmenu, darovanie a  
scudzenie vlastníctva k ľubovoľným  
zastavaným alebo nezastavaným  
pozemkom, budovám a/alebo stavbám  
alebo ich častiam (ďalej len  
„Nehnuteľnosti“), ako aj na uzavretie  
príslušných zmlúv o budúcej zmluve  
a zmlúv, pričom plocha pozemkov určených  
na darovanie, scudzenie, resp. výmenu  
nesmie byť väčšia ako 4.000 m<sup>2</sup>;

**Vollmacht**

**Immo - Log - SK Alpha s.r.o.** mit Sitz in  
Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava,  
Identifikationsnummer: 36 531 952,  
eingetragen im Handelsregister des  
Bezirksgerichts Bratislava I, in Abteilung  
Sro, Einlage Nr. 22783/B (im Weiteren:  
„Gesellschaft“),

vertreten durch die Geschäftsführer

Frau Janette Kučerková  
wohnhaft in:

Slowakische Republik

und

Herrn Ing. Branislav Brunovský  
wohnhaft in:

Slowakische Republik

die erklären, dass sie von der Funktion des  
Geschäftsführers der Gesellschaft Immo -  
Log - SK Alpha s.r.o. nicht abberufen  
wurden, ihre Funktionen nicht erloschen  
sind und dass sie zur Erteilung dieser  
Vollmacht berechtigt sind,

**erteilt folgende Vollmacht an**

Herrn **Ing. Štefan Csémi**  
Geburtsdatum:  
wohnhaft in:

Slowakische Republik,  
Personalausweis Nr:

(im Weiteren: „Bevollmächtigter“)

zur Vertretung der Gesellschaft jeweils  
gemeinsam mit einem Bevollmächtigten der  
Gruppe I und berechtigt den  
Bevollmächtigten nach seinem Ermessen  
auf dem Gebiet der Slowakischen Republik:

1. zum Erwerb, Tausch, Schenkung und  
Veräußerung des Eigentums an beliebigen  
bebauten oder unbebauten Grundstücken,  
Gebäuden und/oder Bauwerken oder Teilen  
davon (im Weiteren „Immobilien“), sowie  
zum Abschluss der entsprechenden Vor-  
und Verträge, wobei die Fläche der zur  
Schenkung, zur Veräußerung oder zum  
Tausch bestimmten Grundstücke nicht über  
4.000 qm sein darf;



Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II  
Slovensko / Slowakei

2. na účasť na všetkých písomných a ústnych súťažiach a dražbách na nadobudnutie Nehnuteľností, predovšetkým na súťažiach, ktoré sú vykonávané v rámci konkurzného, reštrukturalizačného, exekučného, likvidačného a obdobného konania. To platí nezávisle od toho, ktoré právne subjekty vykonávajú takú súťaž alebo podobné konania.
2. zur Beteiligung an sämtlichen schriftlichen und mündlichen Ausschreibungen und Versteigerungen über den Erwerb von Immobilien, insbesondere an Ausschreibungen, die im Rahmen eines Insolvenz-, Vergleichs-, Zwangsvollstreckungs-, Liquidationsverfahrens u.a. durchgeführt werden. Dies gilt unabhängig davon, welche Rechtssubjekte diese Ausschreibung oder ähnliche Verfahren durchführen.

Oprávnenie zahŕňa predovšetkým právo Splnomocnenca na odovzdanie a prevzatie všetkých potrebných alebo účelných vyhlásení v mene Spoločnosti, právo rozhodnúť o výške kúpnej ceny ako aj o iných podmienkach;

Die Berechtigung umfasst insbesondere das Recht des Bevollmächtigten zur Abgabe und Entgegennahme sämtlicher erforderlichen oder zweckmäßigen Erklärungen im Namen der Gesellschaft, das Recht zur Entscheidung über die Höhe des Kaufpreises sowie Bedingungen;

3. na rokovanie, zriadenie alebo zmenu práv všetkého druhu, ktoré sa týkajú ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým:
- záložných práv vrátane súvisiacich dodatkových klauzúl,
  - vecných bremien k pozemkom vrátane zákazu konkurencie, scudzenia a zaťažovania,
  - zmeny poradia práv,
  - obmedzených, neobmedzených, vecných bremien in personam ako aj in rem,
3. zur Verhandlung, Bestellung oder Änderung von Rechten aller Art betreffend beliebiger Immobilien, insbesondere von:
- Pfand-/Hypothekenrechten einschließlich dazugehörigen Zusatzklauseln,
  - Grunddienstbarkeiten einschließlich Wettbewerbs-, Veräußerungs- und Belastungsverbot,
  - Änderung der Rangfolge der Rechte,
  - Beschränkte, unbeschränkte, persönliche sowie dingliche Grunddienstbarkeiten,

bez ohľadu na to, či majú byť tieto práva zriadené k Nehnuteľnostiam Spoločnosti alebo k Nehnuteľnostiam tretích osôb a s obsahom a prípadne za odmenu podľa uváženia Splnomocnenca. Splnomocnenec je takisto oprávnený zrušiť tieto práva, vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo výmaze týchto práv;

ohne Rücksicht darauf, ob diese Rechte an Immobilien der Gesellschaft oder an Immobilien Dritter bestellt werden sollen und mit dem Inhalt und ggf. für Entgelt nach Ermessen des Bevollmächtigten. Auch die Aufhebung dieser Rechte, einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder das Erlöschen dieser Rechte ist dem Bevollmächtigten gestattet;

4. na udelenie súhlasu so zrušením zabezpečovacích práv, ktoré boli zriadené v prospech Spoločnosti k Nehnuteľnostiam, predovšetkým výmaz záložných práv zriadených v prospech Spoločnosti;
4. zur Erteilung der Zustimmung zur Aufhebung von Sicherheiten, die zu Gunsten der Gesellschaft an Immobilien bestellt wurden, insbesondere die Löschung von zu Gunsten der Gesellschaft begründeten Pfandrechten/Hypotheken;
5. na uzavretie nájomných a podnájomných zmlúv alebo iných zmlúv o užívacom práve ako aj iných súvisiacich zmlúv týkajúcich sa ľubovoľných Nehnuteľností alebo nebytových priestorov (s výnimkou zmlúv o nájme koncesionárskych plôch) a/alebo hnutelných vecí za nájomné alebo inú odplatu;
5. zum Abschluss von Miet- und Untermietverträgen oder anderen Nutzungsverträgen sowie von anderen damit zusammenhängenden Verträgen über beliebige Immobilien oder Geschäftsräumlichkeiten (mit Ausnahme von Mietverträgen über Konzessionsflächen) und/oder über bewegliche Sachen und zwar gegen

Zahlung des Mietzinses oder eines anderen Entgeltes;

- |   |  |
|---|--|
| 6. na uzavretie stavebných zmlúv, zmlúv o výkone činnosti pri realizácii projektu, zmlúv s generálnym dodávateľom ako aj iných zmlúv, ktoré sa týkajú vyhotovenia úplnej projektovej dokumentácie, získania územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných užívacích titulov, ako aj získania všetkých ďalších vyjadrení, súhlasov, vyhlásení, stanovísk, rozhodnutí, dohôd a iných dokumentov, ktoré sú potrebné na vydanie vyššie uvedených povolení a rozhodnutí, a ktoré sa následne týkajú zastavania ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým na uzavretie zmlúv týkajúcich sa prevodu a/alebo prechodu práv a povinností z uvedených povolení a rozhodnutí; | 6. zum Abschluss von Bau-, Projektentwicklungs-, Generalunternehmer, Generalübernehmerverträgen sowie anderen Verträgen, die sich auf die Erstellung der vollständigen Projektdokumentation, die Erlangung einer Gebietsentscheidung, einer Baugenehmigung, einer Bauabnahmeentscheidung und anderen Nutzungstiteln sowie die Erlangung sämtlicher anderen Bescheide, Zustimmungen, Erklärungen, Stellungnahmen, Beschlüsse, Vereinbarungen und anderer Dokumente, die zum Erlass der vorher genannten Genehmigungen und Entscheidungen notwendig sind, die sich anschließend auf die Bebauung beliebiger Immobilien beziehen, insbesondere zum Abschluss von Verträgen betreffend der Übertragung und/oder Übergang von Rechten und Pflichten aus den genannten Genehmigungen und Entscheidungen; |
| 7. na rokovanie a uzavretie zmlúv o postúpení alebo započítaní pohľadávok;  | 7. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über Abtretung oder Aufrechnung von Forderungen;  |
| 8. na rokovanie, uzavretie a realizáciu zmlúv o úschove a zverenských zmlúv s notármi, finančnými inštitúciami alebo advokátmi;   | 8. zur Verhandlung, Abschluss und Abwicklung von Verwahrungs- und Treuhandkontoverträgen mit Notaren, Finanzinstituten oder Rechtsanwälten;  |
| 9. na rokovanie a uzavretie zmlúv každého druhu s poradcami;  | 9. zur Verhandlung und Abschluss von Verträgen mit jeder Art von Beratern;   |
| 10. na rokovanie a uzavretie zmlúv o budúcej zmluve a všetkých ďalších súvisiacich zmlúv vo všetkých záležitostiach spomenutých v tomto splnomocnení;   | 10. zur Verhandlung und Abschluss von Vorverträgen und sämtlicher anderen zusammenhängenden Verträge für alle in dieser Vollmacht erwähnten Angelegenheiten;   |
| 11. na udelenie súhlasu s umiestnením, výstavbou a užívaním všetkých stavieb, ktoré majú byť umiestnené na Nehnuteľnostiach Spoločnosti a/alebo na Nehnuteľnostiach vo vlastníctve tretích osôb;  | 11. zur Erteilung der Zustimmung zur Platzierung, Errichtung und Nutzung aller Bauwerke, die auf Immobilien der Gesellschaft und/oder auf den Immobilien im Eigentum Dritter platziert werden sollen;  |
| 12. na zmenu zmlúv uvedených v tomto splnomocnení, vyhlásení a na uzavretie príslušných dodatkov ako aj na zrušenie zmlúv, odstúpenie od zmlúv, ich vypovedanie alebo ukončenie;  | 12. zur Änderung der in dieser Vollmacht genannten Verträgen, Erklärungen und zum Abschluss der entsprechenden Nachträge sowie zur Auflösung, Rücktritt, Kündigung oder Beendigung von Verträgen;  |
| 13. na udelenie súhlasu Spoločnosti s exekúciou vo vyššie uvedených zmluvách alebo v oddelených notárskych zápisniciach;  | 13. zur Unterwerfung der Gesellschaft in den vorstehenden Verträgen oder in getrennten notariellen Urkunden unter die Zwangsvollstreckung;   |

Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II  
Slovensko / Slowakei

- |   |   |
|---|---|
| 14. na vyhotovenie, podpísanie, podanie a zmenu všetkých vyhlásení, návrhov a podkladov voči fyzickým a právnickým osobám, úradom, orgánom, inštitúciám, súdom a štátnym orgánom;   | 14. zur Erstellung, Unterzeichnung, Einreichung und Änderung sämtlicher Erklärungen, Anträge und Unterlagen gegenüber natürlichen und juristischen Personen, Ämtern, Organen, Institutionen, Gerichten und Behörden;  |
| 15. na uzavretie zmlúv o rozdelení a/alebo zlúčení Nehnutelností vo vlastníctve Spoločnosti;  | 15. zum Abschluss von Teilungs- und/oder Zusammenlegungsverträgen über Immobilien die im Eigentum der Gesellschaft stehen;  |
| 16. na rokovanie a uzavretie zmlúv o nadobudnutí a/alebo scudzení hnutelných vecí, o zriadení a zrušení práv všetkého druhu k hnutelným veciam (ako napr. záložných práv, predkupných práv), vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku týchto práv;  | 16. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über den Erwerb und/oder über die Veräußerung von beweglichen Sachen, über die Bestellung und Aufhebung von Rechten aller Art an den beweglichen Sachen (wie z.B. Pfandrechten, Vorkaufsrechten), einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder die Löschung dieser Rechte;                                |
| 17. na uzavretie zmlúv so správcami sietí a inými správcami infraštruktúry, vrátane komunikácií, okrem iného zmlúv o pripojení, ako aj požadovanie technických podmienok, ktoré sú potrebné na výstavbu alebo prestavbu budov a stavieb;  | 17. zum Abschluss von Verträgen mit Netzverwaltern und anderen Verwaltern der Infrastruktur, einschließlich Straßen, darunter Anschlussverträge, sowie Erlangung der technischen Bedingungen, die zur Errichtung oder zum Umbau von Gebäuden und Bauwerken notwendig sind;  |
| 18. na uzavretie zmlúv o dodávke vody a odvádzaní odpadovej vody, o dodávke prúdu, plynu a tepla, telekomunikačných službách, náhradnej výsadbe, ako aj akýchkoľvek zmlúv technickej povahy, ktoré je potrebné uzavrieť v súvislosti s obstaraním povolení na umiestnenie, stavbu a prevádzku samoobslužných obchodných domov „Kaufland“, vonkajších plôch alebo súvisiacich stavieb; | 18. zum Abschluss von Verträgen für Wasserlieferung und Ableitung von Abwasser, Strom-, Gas- und Wärmelieferung, Fernmeldedienste, Ersatzbepflanzung sowie jeglichen Verträge technischer Art, die im Zusammenhang mit der Besorgung von Genehmigungen zur Platzierung, Bau oder Betrieb von SB-Warenhäusern „Kaufland“, Außenanlagen oder zusammenhängender Bauwerke abzuschließen sind; |
| 19. na zápis všetkých zmlúv, uvedených v tomto splnomocnení, do katastra nehnuteľností;   | 19. zur Eintragung aller in dieser Vollmacht genannten Verträge ins Grundbuch;  |
| 20. na úhradu všetkých poplatkov a daní za poverenie a vystavenie všetkých potrebných dokumentov (predbežných rozhodnutí, povolení všetkého druhu, súhlasov) v mene Spoločnosti.  | 20. zur Bezahlung sämtlicher Gebühren und Steuern im Namen der Gesellschaft für die Beauftragung und Ausstellung aller erforderlichen Dokumente (Vorbescheide, Genehmigungen aller Art, Zustimmungen).  |

**Substitučné splnomocnenie**

Splnomocnenec nie je oprávnený udeliť substitučné splnomocnenie.

**Trvanie účinnosti splnomocnenia**

Toto splnomocnenie bolo udelené na dobu určitú do 28.02.2025 a Spoločnosť ho môže kedykoľvek odvolať.

**Untervollmacht**

Der Bevollmächtigte ist nicht berechtigt, Untervollmachten zu erteilen.

**Wirkungsdauer der Vollmacht**

Diese Vollmacht wurde befristet bis zum 28.02.2025 und kann jederzeit von der Gesellschaft widerrufen werden.



Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II  
Slovensko / Slowakei

**Jazyk**

Toto splnomocnenie je vyhotovené v slovenskom a nemeckom jazyku. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami má slovenská verzia prednosť.

**Sprache**

Diese Vollmacht ist in slowakischer und in deutscher Sprache ausgestellt. Im Fall eines Widerspruchs zwischen den Sprachversionen hat die slowakische Version Vorrang.

V / In Bratislava, dňa /den

---

Janette Kučerková  
Konatel/ Geschäftsführer der  
Immo - Log - SK Alpha s.r.o.

---

Ing. Branislav Brunovský  
Konatel/ Geschäftsführer der  
Immo - Log - SK Alpha s.r.o.

Toto plnomocnenstvo v celom rozsahu prijímam.

Diese Vollmacht nehme ich im vollen Umfang an.

---

Ing. Štefan Csémi  
Splnomocnenec / Bevollmächtigter

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I  
Slovensko / Slowakei

**Splnomocnenie**

**Vollmacht**

**Immo - Log - SK Alpha s.r.o.**, so sídlom  
Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava,  
IČO: 36 531 952, zapísaná v Obchodnom  
registri Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel Sro, vložka č. 22783/B (ďalej len  
„Spoločnosť“),

**Immo - Log - SK Alpha s.r.o.** mit Sitz in  
Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava,  
Identifikationsnummer: 36 531 952,  
eingetragen im Handelsregister des  
Bezirksgerichts Bratislava I, in Abteilung  
Sro, Einlage Nr. 22783/B (im Weiteren:  
„Gesellschaft“),

zastúpená konateľmi

vertreten durch die Geschäftsführer

pani Janette Kučerkovou  
bytom:

Frau Janette Kučerková  
wohnhaft in:

Slovenská republika

Slowakische Republik

a

und

pánom Ing. Branislavom Brunovským  
bvtom:

Herrn Ing. Branislav Brunovský  
wohnhaft in:

Slovenská Republika

Slowakische Republik

ktorí vyhlasujú, že neboli odvolaní z funkcie  
konateľa spoločnosti Immo - Log - SK Alpha  
s.r.o. ich funkcia nezanikla a že sú  
oprávnení k udeleniu tohto splnomocnenia,

die erklären, dass sie von der Funktion des  
Geschäftsführers der Gesellschaft Immo -  
Log - SK Alpha s.r.o. nicht abberufen  
wurden, ihre Funktionen nicht erloschen  
sind und dass sie zur Erteilung dieser  
Vollmacht berechtigt sind,

**udeľuje nasledujúce splnomocnenie**

**erteilt folgende Vollmacht an**

pánovi **Ing. Františkovi Vojčíkovi**  
dátum narodenia:  
bytom:

Herrn **Ing. František Vojčík**  
Geburtsdatum:  
wohnhaft in:

Slovenská republika  
Číslo OP:

Slowakische Republik,  
PersonalausweisNr:

(ďalej len „Splnomocnenec“)

(im Weiteren: „Bevollmächtigter“)

na zastupovanie Spoločnosti vždy spoločne  
s jedným ďalším splnomocnencom  
a oprávňuje Splnomocnenca na území  
Slovenskej republiky podľa svojho  
uváženia:

zur Vertretung der Gesellschaft jeweils  
gemeinsam mit einem anderen  
Bevollmächtigten und berechtigt den  
Bevollmächtigten nach seinem Ermessen  
auf dem Gebiet der Slowakischen Republik:

1. na nadobúdanie, výmenu, darovanie a  
scudzenie vlastníctva k ľubovoľným  
zastavaným alebo nezastavaným  
pozemkom, budovám a/alebo stavbám  
alebo ich častiam (ďalej len  
„Nehnutelnosti“), ako aj na uzavretie  
príslušných zmlúv o budúcej zmluve  
a zmlúv;
2. na účasť na všetkých písomných a ústnych  
súťažiach a dražbách na nadobudnutie

1. zum Erwerb, Tausch, Schenkung und  
Veräußerung des Eigentums an beliebigen  
bebauten oder unbebauten Grundstücken,  
Gebäuden und/oder Bauwerken oder Teilen  
davon (im Weiteren „Immobilien“), sowie  
zum Abschluss der entsprechenden Vor-  
und Vertrag;
2. zur Beteiligung an sämtlichen schriftlichen  
und mündlichen Ausschreibungen und

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I

Slovensko / Slowakei

Nehnutelností, predovšetkým na súťažiach, ktoré sú vykonávané v rámci konkurzného, reštrukturalizačného, exekučného, likvidačného a obdobného konania. To platí nezávisle od toho, ktoré právne subjekty vykonávajú takú súťaž alebo podobné konania.

Oprávnenie zahŕňa predovšetkým právo Splnomocnenca na odovzdanie a prevzatie všetkých potrebných alebo účelných vyhlásení v mene Spoločnosti, právo rozhodnúť o výške kúpnej ceny ako aj o iných podmienkach;

3. na rokovanie, zriadenie alebo zmenu práv všetkého druhu, ktoré sa týkajú ťubovoľných Nehnutelností, predovšetkým:

- záložných práv vrátane súvisiacich dodatkových klauzúl,
- vecných bremien k pozemkom vrátane zákazu konkurencie, scudzenia a zaťažovania,
- zmeny poradia práv,
- obmedzených, neobmedzených, vecných bremien in personam ako aj in rem,

bez ohľadu na to, či majú byť tieto práva zriadené k Nehnutelnostiam Spoločnosti alebo k Nehnutelnostiam tretích osôb a s obsahom a prípadne za odmenu podľa uváženia Splnomocnenca. Splnomocnenec je takisto oprávnený zrušiť tieto práva, vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo výmaze týchto práv;

4. na udelenie súhlasu so zrušením zabezpečovacích práv, ktoré boli zriadené v prospech Spoločnosti k Nehnutelnostiam, predovšetkým výmaz záložných práv zriadených v prospech Spoločnosti;

5. na uzavretie nájomných a podnájomných zmlúv alebo iných zmlúv o užívaní práve ako aj iných súvisiacich zmlúv týkajúcich sa ťubovoľných Nehnutelností alebo nebytových priestorov (s výnimkou zmlúv o nájme koncesionárskych plôch) a/alebo hnutelných vecí za nájomné alebo inú odplatu;

Versteigerungen über den Erwerb von Immobilien, insbesondere an Ausschreibungen, die im Rahmen eines Insolvenz-, Vergleichs-, Zwangsvollstreckungs-, Liquidationsverfahrens u.a. durchgeführt werden. Dies gilt unabhängig davon, welche Rechtssubjekte diese Ausschreibung oder ähnliche Verfahren durchführen.

Die Berechtigung umfasst insbesondere das Recht des Bevollmächtigten zur Abgabe und Entgegennahme sämtlicher erforderlichen oder zweckmäßigen Erklärungen im Namen der Gesellschaft, das Recht zur Entscheidung über die Höhe des Kaufpreises sowie Bedingungen;

3. zur Verhandlung, Bestellung oder Änderung von Rechten aller Art betreffend beliebiger Immobilien, insbesondere von:

- Pfand-/Hypothekenrechten einschließlich dazugehörigen Zusatzklauseln,
- Grunddienstbarkeiten einschließlich Wettbewerbs-, Veräußerungs- und Belastungsverbot,
- Änderung der Rangfolge der Rechte,
- Beschränkte, unbeschränkte, persönliche sowie dingliche Grunddienstbarkeiten,

ohne Rücksicht darauf, ob diese Rechte an Immobilien der Gesellschaft oder an Immobilien Dritter bestellt werden sollen und mit dem Inhalt und ggf. für Entgelt nach Ermessen des Bevollmächtigten. Auch die Aufhebung dieser Rechte, einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder das Erlöschen dieser Rechte ist dem Bevollmächtigten gestattet;

4. zur Erteilung der Zustimmung zur Aufhebung von Sicherheiten, die zu Gunsten der Gesellschaft an Immobilien bestellt wurden, insbesondere die Löschung von zu Gunsten der Gesellschaft begründeten Pfandrechten/Hypotheken;

5. zum Abschluss von Miet- und Untermietverträgen oder anderen Nutzungsverträgen sowie von anderen damit zusammenhängenden Verträgen über beliebige Immobilien oder Geschäftsräumlichkeiten (mit Ausnahme von Mietverträgen über Konzessionärsflächen) und/oder über bewegliche Sachen und zwar gegen Zahlung des Mietzinses oder eines anderen Entgeltes;



Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I  
Slovensko / Slowakei

- |   |  |
|---|--|
| 6. na uzavretie stavebných zmlúv, zmlúv o výkone činnosti pri realizácii projektu, zmlúv s generálnym dodávateľom ako aj iných zmlúv, ktoré sa týkajú vyhotovenia úplnej projektovej dokumentácie, získania územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných užívacích titulov, ako aj získania všetkých ďalších vyjadrení, súhlasov, vyhlásení, stanovísk, rozhodnutí, dohôd a iných dokumentov, ktoré sú potrebné na vydanie vyššie uvedených povolení a rozhodnutí, a ktoré sa následne týkajú zastavania ľubovoľných Nehnutelností, predovšetkým na uzavretie zmlúv týkajúcich sa prevodu a/alebo prechodu práv a povinností z uvedených povolení a rozhodnutí; | 6. zum Abschluss von Bau-, Projektentwicklungs-, Generalunternehmer, Generalübernehmerverträgen sowie anderen Verträgen, die sich auf die Erstellung der vollständigen Projektdokumentation, die Erlangung einer Gebietsentscheidung, einer Baugenehmigung, einer Bauabnahmeentscheidung und anderen Nutzungstiteln sowie die Erlangung sämtlicher anderen Bescheide, Zustimmungen, Erklärungen, Stellungnahmen, Beschlüsse, Vereinbarungen und anderer Dokumente, die zum Erlass der vorher genannten Genehmigungen und Entscheidungen notwendig sind, die sich anschließend auf die Bebauung beliebiger Immobilien beziehen, insbesondere zum Abschluss von Verträgen betreffend der Übertragung und/oder Übergang von Rechten und Pflichten aus den genannten Genehmigungen und Entscheidungen; |
| 7. na rokovanie a uzavretie zmlúv o postúpení alebo započítaní pohľadávok;  | 7. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über Abtretung oder Aufrechnung von Forderungen;  |
| 8. na rokovanie, uzavretie a realizáciu zmlúv o úschove a zverenských zmlúv s notármi, finančnými inštitúciami alebo advokátmi;   | 8. zur Verhandlung, Abschluss und Abwicklung von Verwahrungs- und Treuhandkontoverträgen mit Notaren, Finanzinstituten oder Rechtsanwälten;  |
| 9. na rokovanie a uzavretie zmlúv každého druhu s poradcami;  | 9. zur Verhandlung und Abschluss von Verträgen mit jeder Art von Beratern;   |
| 10. na rokovanie a uzavretie zmlúv o budúcej zmluve a všetkých ďalších súvisiacich zmlúv vo všetkých záležitostiach spomenutých v tomto splnomocnení;   | 10. zur Verhandlung und Abschluss von Vorverträgen und sämtlicher anderen zusammenhängenden Verträge für alle in dieser Vollmacht erwähnten Angelegenheiten;   |
| 11. na udelenie súhlasu s umiestnením, výstavbou a užívaním všetkých stavieb, ktoré majú byť umiestnené na Nehnutelnostiach Spoločnosti a/alebo na Nehnutelnostiach vo vlastníctve tretích osôb;  | 11. zur Erteilung der Zustimmung zur Platzierung, Errichtung und Nutzung aller Bauwerke, die auf Immobilien der Gesellschaft und/oder auf den Immobilien im Eigentum Dritter platziert werden sollen;  |
| 12. na zmenu zmlúv uvedených v tomto splnomocnení, vyhlásení a na uzavretie príslušných dodatkov ako aj na zrušenie zmlúv, odstúpenie od zmlúv, ich vypovedanie alebo ukončenie;  | 12. zur Änderung der in dieser Vollmacht genannten Verträgen, Erklärungen und zum Abschluss der entsprechenden Nachträge sowie zur Auflösung, Rücktritt, Kündigung oder Beendigung von Verträgen;  |
| 13. na udelenie súhlasu Spoločnosti s exekúciou vo vyššie uvedených zmluvách alebo v oddelených notárskych zápisniciach;  | 13. zur Unterwerfung der Gesellschaft in den vorstehenden Verträgen oder in getrennten notariellen Urkunden unter die Zwangsvollstreckung;   |
| 14. na vyhotovenie, podpísanie, podanie a zmenu všetkých vyhlásení, návrhov a   | 14. zur Erstellung, Unterzeichnung, Einreichung und Änderung sämtlicher Erklärungen,   |

**Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I**  
**Slovensko / Slowakei**

podkladov voči fyzickým a právnickým osobám, úradom, orgánom, inštitúciám, súdom a štátnym orgánom;

Anträge und Unterlagen gegenüber natürlichen und juristischen Personen, Ämtern, Organen, Institutionen, Gerichten und Behörden;

- |   |   |
|---|---|
| 15. na uzavretie zmlúv o rozdelení a/alebo zlúčení Nehnutelností vo vlastníctve Spoločnosti;  | 15. zum Abschluss von Teilungs- und/oder Zusammenlegungsverträgen über Immobilien die im Eigentum der Gesellschaft stehen;  |
| 16. na rokovanie a uzavretie zmlúv o nadobudnutí a/alebo scudzení hnutelných vecí, o zriadení a zrušení práv všetkého druhu k hnutelným veciam (ako napr. záložných práv, predkupných práv), vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku týchto práv;  | 16. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über den Erwerb und/oder über die Veräußerung von beweglichen Sachen, über die Bestellung und Aufhebung von Rechten aller Art an den beweglichen Sachen (wie z.B. Pfandrechten, Vorkaufsrechten), einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder die Löschung dieser Rechte;                                |
| 17. na uzavretie zmlúv so správcami sietí a inými správcami infraštruktúry, vrátane komunikácií, okrem iného zmlúv o pripojení, ako aj požadovanie technických podmienok, ktoré sú potrebné na výstavbu alebo prestavbu budov a stavieb;  | 17. zum Abschluss von Verträgen mit Netzverwaltern und anderen Verwaltern der Infrastruktur, einschließlich Straßen, darunter Anschlussverträge, sowie Erlangung der technischen Bedingungen, die zur Errichtung oder zum Umbau von Gebäuden und Bauwerken notwendig sind;  |
| 18. na uzavretie zmlúv o dodávke vody a odvádzaní odpadovej vody, o dodávke prúdu, plynu a tepla, telekomunikačných službách, náhradnej výsadbe, ako aj akýchkoľvek zmlúv technickej povahy, ktoré je potrebné uzavrieť v súvislosti s obstaraním povolení na umiestnenie, stavbu a prevádzku samoobslužných obchodných domov „Kaufland“, vonkajších plôch alebo súvisiacich stavieb; | 18. zum Abschluss von Verträgen für Wasserlieferung und Ableitung von Abwasser, Strom-, Gas- und Wärmelieferung, Fernmeldedienste, Ersatzbepflanzung sowie jeglichen Verträge technischer Art, die im Zusammenhang mit der Besorgung von Genehmigungen zur Platzierung, Bau oder Betrieb von SB-Warenhäusern „Kaufland“, Außenanlagen oder zusammenhängender Bauwerke abzuschließen sind; |
| 19. na zápis všetkých zmlúv, uvedených v tomto splnomocnení, do katastra nehnuteľností;   | 19. zur Eintragung aller in dieser Vollmacht genannten Verträge ins Grundbuch;  |
| 20. na úhradu všetkých poplatkov a daní za poverenie a vystavenie všetkých potrebných dokumentov (predbežných rozhodnutí, povolení všetkého druhu, súhlasov) v mene Spoločnosti.  | 20. zur Bezahlung sämtlicher Gebühren und Steuern im Namen der Gesellschaft für die Beauftragung und Ausstellung aller erforderlichen Dokumente (Vorbescheide, Genehmigungen aller Art, Zustimmungen).  |

**Substitučné splnomocnenie**

Splnomocnenec je oprávnený spoločne s ďalším splnomocnencom skupiny I udeľovať substitučné splnomocnenie v rozsahu tohto splnomocnenia alebo len v jeho čiastočnom rozsahu. Substitučný splnomocnenec môže konať len spoločne s jednou ďalšou osobou oprávnenou na zastupovanie. Účinnosť udelených substitučných splnomocnení je viazaná na účinnosť hlavných splnomocnení.

**Untervollmacht**

Der Bevollmächtigte ist berechtigt, gemeinsam mit einem anderen Bevollmächtigten Gruppe I Untervollmachten im Umfang dieser Vollmacht oder nur in deren Teilumfang zu erteilen. Der Unterbevollmächtigte darf nur gemeinsam mit einer anderen zur Vertretung berechtigten Person handeln. Die Wirksamkeit der erteilten Untervollmachten ist von der Wirksamkeit der Hauptvollmachten abhängig.

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I  
Slovensko / Slowakei

**Trvanie účinnosti splnomocnenia**

Toto splnomocnenie bolo udelené na dobu určitú do 29.02.2024 a Spoločnosť ho môže kedykoľvek odvolať.

**Jazyk**

Toto splnomocnenie je vyhotovené v slovenskom a nemeckom jazyku. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami má slovenská verzia prednosť.

**Wirkungsdauer der Vollmacht**

Diese Vollmacht wurde befristet bis zum 29.02.2024 und kann jederzeit von der Gesellschaft widerrufen werden.

**Sprache**

Diese Vollmacht ist in slowakischer und in deutscher Sprache ausgestellt. Im Fall eines Widerspruchs zwischen den Sprachversionen hat die slowakische Version Vorrang.

V / In Bratislava, dňa /den

---

Janette Kučerková  
Konateľ/ Geschäftsführer der  
Immo - Log - SK Alpha s.r.o.

---

Ing. Branislav Brunovský  
Konateľ/ Geschäftsführer der  
Immo - Log - SK Alpha s.r.o.

Toto plnomocnenstvo v celom rozsahu prijímam.

Diese Vollmacht nehme ich im vollen Umfang an.

---

**Ing. František Vojčík**  
Splnomocnenec / Bevollmächtigter